

the deeds of Alziyamuwa were not exactly contrary to the Hittite policy concerning Emaro-Hittites, but rather, in a sense, faithful to it!

On the other hand, Zū-Ba'la's warm treatment by the Hittite kings, particularly his exemption from the *šahhan*- and *luzzi*-duties, indicates that he was an exceptional person. In view of his close relationship with the Hittite authority, it seems quite likely that the cooperation of this Emariote religious official of high rank⁴¹ was so important for the Hittite administration in Emar that the Hittite kings gave him special privileges.⁴²

In conclusion, as for the Hittite administration of Emar, it is undoubtedly that in principle the Hittites adopted a policy of indirect control, that is of relying on the local native political institutions for governing. However, there was another aspect, i. e., partial direct control. They employed a portion of the Emariote citizens, the Emaro-Hittites, as their local staff through a system by which the Emariotes were given landed property in exchange for their services, such as performance of the *šahhan*-, *luzzi*-, GIŠ.TUKUL-, and *ilku*-duties.

⁴¹ For this diviner Zū-Ba'la as the administrator of the Temple M₁ and his family, see Fleming, *Time at Emar*, 26–35; also Yamada, *IOS* 18, 326–330; Adamthwaite, *Late Hittite Emar*, 30–37.

⁴² See Arnaud, *Hethitica* 8, 12; Yamada, *IOS* 18, 332f.; Fleming, *Time at Emar*, 43–45; cf. also Laroche, *Le Moyen-Euphrate* (n. 18), 241.

Joins and Duplicates among the Boğazköy Tablets (1–10)

by Jared L. Miller – Mainz

In conjunction with my work at the Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz, I have been able to find a number of joins and duplicates among the fragments of the Boğazköy archive, and rather than simply allowing them to rest in the card catalogue until being published in a KBo volume or perhaps to go unnoticed within S. Košak's *Konkordanz* (www.hethiter.net), it seemed fitting to publish them here. This continues in a sense a tradition begun in the pages of the *Zeitschrift für Assyriologie* by H. Otten and his long-time assistant Ch. Rüster, who published a series of articles entitled 'Textanschlüsse und Duplikate von Boğazköy-Tafeln' between 1972 and 1982. I wish to thank Theo van den Hout for his careful reading of this article and for a number of helpful comments and suggestions.

1) Bo 7628 joins KUB 19.42+KUB 40.9(++) (CTH 63.C, Syrian Arbitrations). The passage can be restored after KBo 3.3++ i 1–12:¹

KUB 19.42+KUB 40.9+Bo 7628

Ob. I

- 1 UM-MA dUTU-ŠI mMu-u[(r-ši-DINGIR-LIM LUGAL.GAL LUGAL KUR ^{URU}Ha-at-ti)]
- 2 DUMU mŠu-up-pi-lu-li-u-m[(a LUGAL.GAL LUGAL KUR ^{URU}Ha-at-ti UR.SAG)]
- 3 an-na-az ^{URU}I-ia-r[(u-wa-ta-aš URU-aš ŠA KUR ^{URU}Bar-ga)]
- 4 e-eš-ta na-an-kán [(A-NA ŠU LUGAL KUR ^{URU}Hur-ri)]

¹ It should also be noted that 1459/u, soon to be published in KBo 50, cannot possibly join KBo 3.3++, as has long been assumed in the secondary literature, since their handwritings are completely different, that of 1459/u being quite slanted. The error seems to go back to a misunderstanding of a comment by H. Klengel, *GS I* (1965) 91 Anm. 35: "Zugehörig auch (freundl. Mitteilung von H. Otten) das Fragment 1459/u...", from which E. Laroche apparently deduced an indirect join, which first appears as such in CTH.

- 5 A-NA ŠA [(m)]A-bi-r[(ad-da A-BI A-BI-ŠU ŠU GÉŠPU-az ar-ḥa da-a-aš)]
 6 [(n)]a^ran A^r-N[(A A-BI A-BI-ŠU ŠA mTe-et-te)]
 7 [(L)]^uSA.GAZ [(pa-iš ú-e-er-ma mTe-et-te-iš)]
 8 mEN.UR-t[(a-aš-ša IT-TI dUTU-ŠI ku-ru-ri-ia-ah-ḥi-ir)]
 9 [(m)]A-bi-ra[(d-da-aš-ma iŠ-TU ŠA dUTU-ŠI ti-ia-at)]
 10 [(n)]u-kán m[(EN.UR-ta-an ŠA dUTU-ŠI LÚKUR KUR-az)]
 11 [(IT-TI dUTU-ŠI ú-it ...)]

2) 1660/u, published recently as KBo 53.1, joins KUB 33.21 iii 8'ff. (CTH 326.A, Disappearance of the Deity of Ašmunikkal). KUB 33.19 iii 8'-16' (CTH 327.A) runs parallel and allows the restoration of the missing elements through line 13'. Theo van den Hout has pointed out to me that the SILA₄ in lines 10' and 11' without the two verticals appears also in KBo 31.110 r. Kol. 5' and thus may be a variant to be added to HZL rather than an error.

KUB 33.21+KBo 53.1

Rev. III

- 8' nam-ma ak-ku-uš-kán-zi na-at-za ḥ[(a-aš-ši-ik-ki)-ir n(am-ma)]
 9' iš-ta-na-ni pé-ra-an SILA₄-aš^{KUŠ}kur-ša-a[n (ga-an)-kán-za]
 10' na-aš-ta an-da SILA₄¹-aš mi-i-ú-uš¹(DA) ḥa-l[(u-ga-aš) ki-it-ta]
 11' LUGAL MUNUS.LUGAL PA-NI^{d10} ḥar-ša-an-na-aš SILA₄¹-aš[mi-i-(ú-uš)]
 12' ḥa-lu-ga-aš e-eš-du na-aš-ta an-da ZAG-aš[w(a-al-la-aš)]
 13' ki-it-ta na-aš-ta ga-la-ak-tar[p(ár-ḥu-i-na-aš)]
 14' an-da ki-it-ta pa-id-du-wa MUNUS x[...]
 15' PA-NI^{d10} ḥar-ša-an-na-aš ZAG-aš w[a]-al-[la-aš ki-it-ta]

3) 701/t duplicates KUB 17.26 i 8-11 (CTH 404.3.A₁), KUB 17.25 i 8-11 (B₁) and Bo 3485, 6-8 (C₁) and thus constitutes a fourth representative of Mastigga's Ritual for Bloodshed; cf. Miller, StBoT 46 (2004) 133ff. Note that 701/t, 4' shows a clear URUD[U; cf. ibid. 140, commentary to Col. I, 11. The lines can be reconstructed as follows:

701/t

Obv. I^(?)

- 1' [(nu UDU u-u)]n^rni^r-i[(a-an-zi nu-uš-ši-iš-ša-an šu-ú-i)l]
 2' [(I-NA S)]I-ŠU ḥa-m[(a-an-ki šu-ú-il-ma-kán ŠA SÍG[?] x)]
 3' [(al-pu)]-^re^r-mar EGI[(R-pa ḥa-pu-uš-zi nu ḥu-ur-ta-a)-uš]
 4' [(li-in-g)]a-a-uš URUD[(U an-da iš-ga-ra-an-te)-eš]

4) 1074/u joins KBo 44.21 (CTH 422.E, Incantation at the Enemy Border); KUB 4.1 i 1-8 (cf. von Schuler, Kaškäer [1965] 168) is duplicate and allows the following reconstruction:

KBo 44.21+1074/u

Obv. I²

- 1[?] [(ma-a-an-ša-an I-NA ZAG KUR^L)]^uKUR S[(iŠKUR i-ia-an-zi)]
 2 [(na-aš-ta 1 UDU)]_A-NA dUTU^{URU}_A[(ri-in-na)]
 3 [(U A-NA³ dIŠKUR)]^dLAMMA DINGIR^{MEŠ}-na-aš[(ḥu-u-ma-an-da-aš)]
 4 [(A-NA^dTe-l)]i-pí-nu ŠA^{URU}Du[(r-mi-it-ta)]
 5 [(DINGIR LÚ^{MEŠ} DÍ)]NGIR MUNUS^{MEŠ} tu-li-ia-aš⁴[(ḥu-u-ma-an-da-aš)]
 6 [(A-NA ḤUR)].SAG^{MEŠ}⁵ ID^{MEŠ}⁶ ḥu-u-ma-a[(n-da-aš)]
 7 [(ši-pa-an-ti)]⁷ []
 8 [(1 UDU-ma-ká)]n A-NA^dZi-i[(t-ḥa-ri-ia)]
 9 [] x []

5) 1603/u, now KBo 53.33, joins KBo 6.34+KUB 48.76 iii 22-26 (CTH 427.A, Soldier's Oath; cf. Oettinger, StBoT 22 [1976] 12f.). The tablet is thus assured to have originated in the Temple I complex. New is the rite of smashing a presumably clay model city, which may provide at least one explanation for the function of the models of architectural structures found in the archaeological excavations, i.e. use in apotropaic rites.

² Presumably line 1 is the first line of the tablet, though this is not apparent in the published drawing, KBo 44.21. In the photo of 26/r I believe I am able to recognize the beginning of curvature in the tablet's surface which would indicate the beginning of the top edge of the tablet.

³ KUB 4.1 i 3 shows A-AN.

⁴ KUB 4.1 i 6 repeats *tuliyas*, half erased, and adds DINGIR^{MEŠ}-na-aš, perhaps influenced by line 3.

⁵ KUB 4.1 i 7: SAG.ḤUR^{ḤA}(¹).

⁶ KBo 44.21, 6' shows]-a-eš, but in the photo one sees rather the tip of the head of the vertical of ID followed by MEŠ.

⁷ Since the five signs of *sippanti* might well require more space than available, it seems the scribe would likely have either written *ši-pa-an-ti* or placed the *-ti* at the end of the line.

KBo 6.34+KBo 53.33

Rev. III

22 ^ran-dur-za-ma⁷-[aš-ši]-kán I-NA ŠA-ŠÚ DUMU^d Iš-ḫa-a-ra

23 ki-ša-an-ta-ru, na-an ka-ri-pa-an-du

24 nu-uš-ma-aš URU-[a]n pa-ra-a e-ep-zi na-an IGI^{HIA}-wa

25 kat-ta ḫu-up-[p]a-a-i na-an GÌR-it iš-pár-ra-an-zi

26 nu-uš-ma-a[š kiš]-an te-ez-zi ...

6) FHL 26 joins KUB 7.44, 4'-10' (CTH 448.3, Ritual for the Sun-goddess of the Earth). The lines in question can be restored after No. 7, below. Cf. Taracha, Hethitica 10 (1990) 174.

KUB 7.44+FHL 26

4' x[... (A-NA ÉSAG ták-na-aš^dUTU-aš)]5' ÉSAG TUR-RU pád-da-an-za ú-wa-an-zi-kán^r ták-na-aš^r[(^dUTU-un)]

6' ku-wa-pí še-er a-še-ša-nu-wa-an-zi []

7' nam-ma-kán ÉSAG ku-iš GAM-an ar-ḫa pád-da-an-za [(na-aš-ta 1-aš)]

8' 1₂-e-da-ni ÉSAG-ni an-da ne-ia-an-za n[(a-aš KASKAL-aš)]9' [(i)]-ia-an-za nu-kán še-er ar-ḫa 1 TÚG SA₅ [(GAL) ...]

10' x[

7) Bo 4471 joins KUB 55.45+949/v+Bo 69/142 ii 23 ff. (CTH 448.3, Ritual for the Sungoddess of the Earth), thereby invalidating the join with KUB 7.44, suggested by D. Groddek (see Konkordanz, Version 1.0, sub 949/v). The join is certain, as I was able to glue Bo 4471 to Bo 2422 in the museum in Ankara in Sept. 2005. Duplicates are Bo 3381, 3' ff.; KBo 22.111 iii[?] 3' ff.; Bo 3916(+[?])KUB 12.20, 7' ff.; KBo 53.35, 1' ff.; KUB 7.44+FHL 26, 1' ff.; Bo 69/839; 127/v.⁸

KUB 55.45+949/v+Bo 69/142+Bo 4471

Obv. II

20 na-aš-ta ták-na-aš^dUTU-aš ÉSAG-ni wa-ap-pu-un te-pu kat-ta-[(an ar-ḫ)a]21 [(pád)]-da-an-z[(i n)]a-an É.ŠA TUR⁹ i-ia₂-an-zi na-aš-ta ḫi-i[m-ma-aš]

⁸ Bo 69/839 and 127/v may well belong to KUB 55.45++, Bo 3381, 3' ff., KBo 22.111 iii[?] 3' ff. or KBo 53.35, 1' ff., but this and many other questions of the reconstruction of CTH 448 must be left to further research.

⁹ Bo 3916+KUB 12.20, 8': TUR-RU.

22 [(GİŠN)]Á[(^{HIA} an-d)]a ti-an-[zi¹⁰ (na-aš)]-ta 9 TA-PAL KUŠNÍG.[(BÀR)]23 [(9 TÚG SA₅ TUR 9 TÚG ḫ)]A-ŠA[(R-TI TUR¹¹ 9 TÚG SI)]G₇ ŠIG₇ 9 TÚG ZA₂[(GÌN TUR)]

24 [(še-er ar-ḫa iš-pár-ra-an-zi na-at ú-nu-w)]a-an-zi A-NA ÉSAG-ma

25 [(ták-na-aš^dUTU-aš¹² É.ŠA-ni¹³ pé-ra-an nam-m)]a ÉSAG TUR¹⁴26 [(ú-wa-an-zi-kán ták-na-aš^dUTU-un k)]u-wa-pí še-er pád-da-an-za¹⁵27 [(nam-ma-kán ÉSAG ku-iš kat-ta-an¹⁷ ar-ḫa pá)]d-da-a-an-za^{18,19} na-aš KASKAL₂-aš²⁰28 [(i-ia-an-za nu-kán še-er ar-ḫa 1 TÚG S)]A₅L GAL₁ TÚG ZA.GÌN GAL hu-u-it-ti-a[(n-zi)]29 [(A-NA x) ... (x-aš-ša-an še-er ar-ḫa 1 TÚG ŠA.GA.D)]U₄ hu-u-it-ti-an-z[i]

30 [x GİŠŠENNUR [

8) 1593/u, now KBo 53.103, joins KUB 5.6+KUB 18.54 iv 27-37 (CTH 570, Liver Oracle) and left edge 1-2. Note that *astaniyawar* occurs only in KBo 53.103 iv 31, 33 and KUB 5.6 l.e. 7. The proposed join of KUB 5.6+ with KBo 43.51²¹ is thus shown to be incorrect, since the latter comes from Bk. Interesting is the addition of the name Ḫimuili (l.e. 1) to the text, which may be of some help in dating the composition. The name Ḫimuili, apart from the many MH attestations (see Klinger, ZA 85 [1995] 86 ff., 91), appears in one composition datable to the reign of Ḫattusili III (KUB 31.51+KUB 26.5 iv 8'; KUB 56.1 i 26, both CTH 585) and in two other texts of NH script (KUB 8.75++ iii 46', 51', iv 52'; KUB 31.62 ii 9).

¹⁰ KBo 22.111 iii[?] 5': ti-ia₂-an₂-[zi; Bo 3381 omits na-aš-ta ḫi-im-ma-aš^{GİŠNÁ^{HIA}} an-da ti-ia-an-zi.

¹¹ KBo 22.111 iii[?] 6' omits TUR.

¹² KUB 7.44+FHL 26, 4': ^dUTU-wa-aš.

¹³ Bo 3381, 8': É.ŠA₂ TUR.

¹⁴ KUB 7.44+FHL 26, 5': TUR-RU.

¹⁵ KBo 53.35, 3': pád-da-an-zi.

¹⁶ Bo 3916+KUB 12.20, 14': a-še-š]a-nu-an-zi.

¹⁷ KUB 7.44+FHL 26, 7': GAM-an.

¹⁸ KBo 53.35, 5' and Bo 3916+KUB 12.20, 15': pá]d-da-an-zi.

¹⁹ This version omits the na-aš-ta 1-aš 1-e-da-ni ÉSAG-ni an-da ne-ia-an-za (at least partially) preserved in all others.

²⁰ KBo 22.111 iii[?] 12': KASKAL-ša-aš.

²¹ See Konkordanz, Version 1.0, sub 221/d.

KUB 5.6+KBo 53.103

Rev. IV

- 27 []x PA-NI DINGIR-LIM *hur-ti-ia-aš*
 28 *me³-mi-a[n*]x^{MEŠ} DÙ-zi-pát nu MUŠEN *hur-ri SIG₅*
-
- 29 IR-ar-ma ku-i[t]x *pé-eš-ta*
-
- 30 A-NA ^d10 URU Šaḥ-p[*i-na*]x *pa-a-ir ki-nu-na*
 31 ^dUTU-ŠI *aš-ta-ni-i[a-u-wa-ar*]x-x-ir
 32 EGIR-an-pát *ti-ia-x[*]x
-
- 33 nu ^{LÚ}AZU *aš-ta-[ni-ia-u-wa-ar*
 34 *na-aš A-NA EZE[N₄*
-
- 35 A-BI ^dUTU-ŠI *ku-i[t*
 36 *an-da ša-li-k[i-wa-an-zi*
 37 [] x x x x [

left edge

- 1 MA-ME-T[*Ù*]x ŠA ^mHi-mu-DINGIR-LIM S[*I×SÁ-at*
-
- 2 nu I[*Š*]x x[^dUTU-ŠI *Ú-[UL SI×SÁ-at*
-
- 3 nu MA-ME-TÙ *ku-iš ŠA³x[*
 4 A-NA ^dUTU URUTÚL-na *ga-an-[*
 5 *ka-a-ri-wa-ri-wa-ar NE x[*
-
- 6 MA-ME-TI^{HLA}-za *ku-wa-pí^dUTU-ŠI DÙ-zi x x x x x A-NA x x x [*
 7 nu A-NA ^dUTU-ŠI *aš-ta-ni-ia-u-wa-ar Ú-UL SI×SÁ-at A-NA DUMU.NITA-ia*
Ú-UL SI×S[Á-at] x[
 8 ŠA A-BI ^dUTU-ŠI-ia-za-kán Ò ŠA A-BI A-BI ^dUTU-ŠI MA-ME-TI^{HLA} ŠA
 SISKUR^{MEŠ} DÙ-zi nu[

9) 1360/u, now KBo 53.120, joins KUB 53.32 (CTH 627.1.j.F, KILAM Festival). A parallel text is found in KBo 10.25++ vi 14'-21' (see Singer, StBoT 28 [1984] 53), enabling the following reconstruction:

KUB 53.32+KBo 53.120

Obv.

- 1' ^rŠAḤ.GIŠ^r.[(GI ^{NA₄}ZA.GIN AZ KÙ.BABBAR *ú-wa-an-zi*)]
 2' *nu-za IT-^rTI DÀRA^{HLA} [(A-ŠAR-ŠU-NU ap-pa-an-zi)]*
-
- 3' A-NA ^{LÚ}.MEŠUR.GI₇ DUGUD ^{TÚG^r} *a^r-[(du-up-li pí-an-zi ...)]²²*
-
- 4' EGIR-ŠU²³ ^{LÚ}NAR ^dLAMMA GIŠ[(^dINA)]NNA *h[(a-az-zi-ki-iz-zi)]*
 5' ^{LÚ}.MEŠ URU A-nu-nu-um-ni-iš²⁴ [(*kaṭ*)]-ti-iš²⁵ -m[(*i i-ia-an-ta*)]
 6' [GI]^s *ma-a-ri-uš an-da w[(a-a)]l-ḥa-an-ni-iš-k[án-zi²⁶ (ŠIR-RU)]*
-
- 7' EGIR-ŠU²⁷ ^{LÚ}.MEŠALAM.Z[U₉] *ú-wa-an-zi²⁸ tar-^rú^r-[(iš-kán)-zi]*
-
- 8' [EG]IR-ŠU₂ x x x x [*pé*]-ra-an UGULA²⁹ ^{LÚ}.MEŠ[UR.GI₇ *ḥu-i-ia-an-za*]
-
- (l.e.) ^LÚ.MEŠALAM.Z[U₉
 10'] ^LAM.SI₂ x [

10) 396/v joins KBo 35.95, 8'ff. (CTH 780, Allaiturahhi Ritual). Duplicate is KUB 24.13 iii 6'ff. Cf. Haas/Wegner, ChS I/5 (1988) 117.

KBo 35.95+396/v

- 7' [GIM-an-ma *ḥu-uk-m*] *a-in zi-in-na-i nu še-e-n[(u-uš nam-ma)]*
 8' [*ar-ḥa pé-eš-ši-iz-(zi)*] *na-aš-kán ma-a-an šar-ra-ad-d[(a-ri)]*
 9' [*na-aš GÜB-li^G (i^sga-l)*] *a-am-ma ti-ia-an-zi ZAG-na t[i-ia-an-(zi)]*
 10' [(*na-aš-ša-an nam-ma pá*)] *d-da-ni ti-ia-zi IGI^{HLA}-ma-a[(š-kán)]*
 11' [(*KÁ-az pa-ra-a ne-i*)] *a-a-ri_i*
-
- 12']x x[

²² KBo 10.25 vi 10'-11' adds LUGAL-i *ḥi-in-kán-ta / ne a-še-ša-an-zi*.

²³ KBo 10.25 vi 12': -ma.

²⁴ KBo 10.25 vi 14': URU A-nu-nu-wa.

²⁵ KBo 10.25 vi 14': -eš.

²⁶ KBo 10.25 vi 15': wa-al-ḥa-ni-an-da.

²⁷ KBo 10.25 vi 17': -ma.

²⁸ KBo 10.25 vi 18' adds [*ḥazziš/palwiš-ká*] *n-zi* (Singer, StBoT 28 [1984] 53).

²⁹ KBo 10.25 vi 20': GAL.

Zeitschrift für Assyriologie und Vorderasiatische Archäologie

Herausgegeben von

Walther Sallaberger

in Verbindung mit

A. Cavigneaux · Th. van den Hout · U. Seidl

Band 96 · II. Halbband

2006

Rebecca Hasselbach, Interpreting Early Akkadian Orthography: A Note on Pronominal Suffixes in Sargonic Akkadian	161
Hartmut Waetzoldt, Zu den Siegeln der Vorsteher der Opferschauer Nannazišagal und Enlilzišagal	178
L. Gürkan Gökçek, The Use of Wagons (<i>eriqqum</i>) in Ancient Anatolia According to Texts from Kültepe	185
Nathan Wasserman, BM 29638: A New Ritual to Marduk from the Old Babylonian Period . . .	200
Karen Radner und Stephan Kroll, Ein Bronzedolch des Simbar-Šipak von Babylon (1025–1008). Überlegungen zu Waffenweihungen im Vorderen Orient	212
Masamichi Yamada, The Hittite Administration in Emar: The Aspect of Direct Control	222
Jared L. Miller, Joins and Duplicates among the Boğazköy Tablets (1–10)	235
Adelheid Otto, Das Oberhaupt des westsemitischen Pantheons ohne Abbild? Überlegungen zur Darstellung des Gottes Dagan	242
Buchbesprechungen (W. Sallaberger, D. Schwemer, M. Van De Mieroop, K. Radner, K. Kessler, Th. van den Hout, J. Miller, I. Hajnal, T. Wilkinson, P. Miglus, U. Seidl, G. Deutscher)	269
Indices	311

